

Dodatok č. 1
ku Kontraktu č. MK-1776/2009-102/15629

uzatvorenému medzi:

Účastníkom kontraktu: **Ministerstvo kultúry SR**
ústredný orgán štátnej správy v zmysle zákona č. 575/2001 Z. z.
Sídlo: Nám. SNP č. 33, Bratislava, 813 31
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000071652/8180
IČO: 00165182

a

Účastníkom kontraktu: **Slovenský filmový ústav**
štátna príspevková organizácia
Sídlo: Grösslingová 32, Bratislava, 811 09
Štatutárny zástupca: Peter Dubecký, generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000070641/8180
IČO: 00891444

(ďalej spolu aj ako „účastníci kontraktu“)

uzatvárajú Dodatok č.1 ku Kontraktu č. MK-1776/2009-102/15629 (ďalej len „dodatok“) upravujúci činnosť „Systematická obnova audiovizuálneho dedičstva a jeho sprístupňovanie“ nasledujúceho znenia:

Čl. I

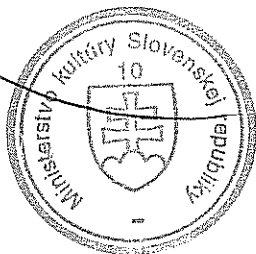
1. V článku III ods. 2 bod 2.1 a) sa suma „955 382 EUR“ nahrádza sumou „2 449 108 EUR“.
2. Tabuľka č. 1 sa mení tak ako je uvedené v Prílohe č. 1 k tomuto dodatku.
3. Príloha č. 1 – d) k Tabuľke č. 1 sa mení tak ako je uvedené v Prílohe č. 2 k tomuto dodatku.

Čl. II
Závěrečné ustanovenia

1. Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Kontraktu č. MK-1776/2009-102/15629 a je možné ho meniť písomnou formou po dohode oboch zmluvných strán.
2. Ustanovenia kontraktu, ktorých sa dodatok nedotýka, zostávajú v platnosti.
3. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma účastníkmi kontraktu.

V Bratislave dňa 10.2.2010

Marek Mad'arič
minister kultúry
Slovenskej republiky



Peter Dubecký
štatutárny zástupca organizácie

SLOVENSKEJ FILMOVÝ ÚSTAV
Grösslingová 32
811 09 BRATISLAVA
2

Názov organizácie: Slovenský filmový ústav
(príspevková organizácia)

Tabuľka č. 1

REKAPITULÁCIA ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V KONTRAKTE A DODATKU č. 1 NA ROK 2010
/Sumár príloh č. 1 a) - h)/

	Názov činnosti (aktivity, služby alebo tovaru), na ktorý je kontrakt uzavretý	VÝDAVKY SPOLU (v eurách)	FINANČNE KRYTIE (v eurách) :			Z iných zdrojov 4	SPOLU 5	% podiel BV + KV z celku (stĺpec 2) 6
			Z dotácie zo ŠR 2	Z tržieb a výnosov 3	Z iných zdrojov 4			
a	b	1	2	3	4	5	6	
S	Činnosť oddelenia filmového archivu	480 000	350 000	117 000	13 000	472 776	14,29	
P	Činnosť oddelenia dokumentácie a knižničných služieb	345 000	262 000	83 000	0	345 000	10,70	
e	Činnosť národného kinematografického centra	263 000	165 000	76 425	21 575	263 000	6,74	
c.	Systematická obnova audiovizuálneho dedičstva a jeho sprístupňovanie	1 493 726	1 493 726	0	0	1 493 726	60,99	
č	Činnosť edičného oddelenia	95 000	50 000	45 000	0	95 000	2,04	
i	Činnosť pracoviska KLAPKA a mediately	82 067	33 568	48 499	0	82 067	1,37	
n	Vydávanie mesačníka FILM.SK	95 000	50 000	45 000	0	95 000	2,04	
n	Činnosť kancelárie MEDIA DESK	89 627	44 814	0	44 813	89 627	1,83	
o								
s								
t								
SPOLU		2 943 420	2 449 108	414 924	79 388	2 943 420	100%	

Vypracoval: Ing. Maria Suleková, hlavný ekonóm SFU Císlo telefónu: +421257101536

Dátum: 10.02.2010

Schválil: Peter Dubecky
generálny riaditeľ SFU

SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV
Grössingová 32
811 09 BRATISLAVA
2

Názov organizácie: Slovenský filmový ústav
(príspevková organizácia)

Príloha č. 1 - d) k Tabuľke č. 1

Systematická obnova audiovizuálneho dedičstva a jeho sprístupňovanie

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Výdavky celkom	Finančné krytie		
		Z dotácie zo ŠR	Z tržieb a	Z iných
			výnosov	zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	0		0	0
611 - tar. plat ...	0	0	0	0
612 - príplatky	0	0	0	0
614 - odmeny	0	0	0	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	0	0	0	0
621 - poist. do VSŽP	0	0	0	0
622 - poist. do Sploč. z.p.	0	0	0	0
623 - poist. do ostat. z.p.	0	0	0	0
625 - poist. do Soc. poisť.	0	0	0	0
630 – Tovary a služby	1 493 726	1 493 726	0	0
631 - cestovné náhrady	0	0	0	0
632 - energie, voda a komunik.	0	0	0	0
633 - materiál	0	0	0	0
634 - dopravné	0	0	0	0
635 - údržba	0	0	0	0
636 - nájomné	0	0	0	0
637 - služby	1 493 726	1 493 726	0	0
640 – Bežné transfery	0	0	0	0
642 - nemocenské, odchodné	0	0	0	0
Spolu 600 - Bežné výdavky	1 493 726	1 493 726	0	0
Spolu 700 – Kapitálové výdavky	0	0	0	0
713 - nákup strojov a zariadení	0	0	0	0
Spolu 600 a 700	1 493 726	1 493 726	0	0

Vypracoval:
Ing. Marta Šuleková, hlavný ekonóm SFÚ

Schválil:
Peter Dubecký
generálny riaditeľ SFÚ

Dátum: 10.02.2010

SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV
Grösslingová 32
811 09 BRATISLAVA

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každej financovanej činnosti (Príloha č. 1 - n k Tabuľke č. 1) je jej podrobná charakteristika

Príloha č. 1 – d)

**Systematická obnova audiovizuálneho dedičstva
a jeho sprístupňovanie**

Charakter činnosti: stále a krátkodobé činnosti

Špecifikácia činnosti a nákladov:

Slovenský filmový ústav (ďalej len „SFÚ“) ako inštitúcia s celonárodnou pôsobnosťou uchováva, odborne uskladňuje, ošetruje, obnovuje a sprístupňuje filmové materiály (historické, spravodajské, hrané, dokumentárne, animované a iné), ako i listinné archívne a dokumentačné materiály filmologickej povahy. Túto činnosť SFÚ vykonáva v zmysle zákona č. 343/2007 Z. z. o podmienkach evidencie, verejného šírenia a uchovávanía audiovizuálnych diel, multimedialných diel a umeleckých výkonov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (audiovizuálny zákon), účinného od 1. januára 2008, ako zákonný depozitár. SFÚ súčasne vykonáva práva výrobcu k slovenským filmom, vyrobeným organizáciami vo výlučnej pôsobnosti štátu.

Zbierkové filmové fondy SFÚ sú členené do niekoľkých skupín a fondov podľa druhu materiálu – kombinovaná kópia filmu, negatív obrazu, negatív zvuku, duplikátny negatív, duplikačný pozitív, magnetické zvukové pásy, záznamové elektronické nosiče rôznych formátov, a tiež podľa druhu audiovizuálneho diela – Slovenský spravodajský film, Slovenská krátkometrážna tvorba, Slovenské celovečerné filmy. Špeciálnu skupinu tvoria nesmierne cenné historické materiály zaradené do troch samostatných fondov – Fond HISTORICKÉ MATERIÁLY (1896-1945) – filmové materiály a fragmenty dokumentov, hraných, animovaných, reklamných a spravodajských filmov. Fond NÁSTUP tvorí samostatný historický zbierkový fond, v ktorom sú uchované filmové materiály spravodajského filmu – Slovenský zvukový týždenník Nástup z rokov 1938-1945. Tretím fondom, ktorý spadá do historických zbierok je Fond ŠKOLFILM (1941 – 1949). Rozsiahly je tiež fond slovenských filmov v cudzojazyčných verziách, ktorý sa využíva predovšetkým na prezentáciu slovenskej kinematografie v zahraničí.

Archivovaný filmový materiál je surovina, ktorá je špecifická v dvoch hlavných, neoddeliteľných smeroch, ktoré limitujú neskoršie použitie napríklad pre obnovenú výrobu nových kópií, či elektronických záznamov.

Prvú skupinu tvoria vplyvy, vyplývajúce z podstaty konštrukcie filmových materiálov. Typickým javom je napríklad tzv. zmrštenie. Je to proces, ktorý sa nedá zastaviť, jeho následky sa však dajú výrazne zmierniť vhodnými skladovými podmienkami uloženia. Ďalším typickým vplyvom je efekt tzv. octového syndrómu, ktorý sa v praxi eliminuje použitím tzv. molekulárnych sít. Blednutie a nezvratná degenerácia farbív nesúcich obrazový záznam sa prejavuje nielen na prvých farebných filmoch. Činnosti, ktorými je možné predchádzať, resp. zmierniť vyššie uvedené nežiaduce vplyvy je potrebné vykonávať systematicky a plošne na celom archívnom fonde.

Druhú skupinu tvoria mechanické poškodenia, spôsobené opotrebovaním materiálu v celom filmovom technologickom reťazci, ktorým sa však nedá úplne zabrániť. Dá sa len zmierniť ich vplyv jednoduchým dodržiavaním technologickej disciplíny v jednotlivých miestach technologického reťazca. Paradoxom zostáva fakt, že najviac postihnuté touto skupinou defektov sú práve najúspešnejšie filmové diela, ktoré logicky práve z potreby výroby veľkého množstva kópií absolvujú veľký počet prechodov danými zariadeniami.

Ďalšou skupinou sú nesprávne, či nekvalitne realizované technologické operácie v dokončovacej fáze filmu. Ich vplyv sa väčšinou prejavuje až s väčším časovým odstupom a miera poškodenia každého filmového titulu je rozdielna, prakticky sa nikdy úplne nezhoduje s iným filmom. Z toho vyplýva potreba detailného posúdenia stavu každého filmu osobitne. V uvedených prípadoch sa nedajú uplatniť paušálne kritériá, napr. v závislosti od veku archivovaného materiálu. Rovnako aj výber nápravných technických a technologických operácií je nutné vykonať pre každý titul osobitne.

Z analýzy stavu časti archívneho fondu vyplýva veľmi dôrazná potreba neodkladného a plošného rozvinutia procesu záchrany filmového archívneho fondu.

V súlade s aktualizovaným Projektom systematickej obnovy audiovizuálneho dedičstva Slovenskej republiky (ďalej len „projekt“) sa bude v rámci bežných výdavkov v roku 2010 pokračovať s obnovou filmových materiálov, konkrétne sa počíta s diagnostikou, opravou a preventívnym odplesnením časti rozmnožovacích a zabezpečovacích materiálov (NO, NZ, DN, DP, MP) k časti zbierkových filmových fondov, zaradených v roku 2010 do procesu obnovy. Na zostávajúcu časť materiálov bude SFÚ žiadať samostatný príspevok v rámci Prioritného projektu a to jednak z dôvodu preukázania napadnutia plesňami tej časti materiálov, ktoré boli prevzaté zo Štúdia Koliba, a.s. v rokoch 2005 - 2008, kde boli skladované v absolútne nevyhovujúcich podmienkach a z dôvodu šírenia tejto infekcie, ako aj z dôvodu plánovaného uskladnenia všetkých originálnych materiálov (NO, NZ, DN) do nového depozitného priestoru. Nový skladovací priestor je vybavený v súlade s prísnyimi skladovacími kritériami Medzinárodnej federácie filmových archívov (FIAF) a v súčasnosti su v ňom uložené všetky filmové materiály, ktoré prešli ošetrovaním a tvoriace filmovú zložku Národného audiovizuálneho dedičstva. Kompletné fondy originálnych rozmnožovacích a zabezpečovacích filmových materiálov je možné umiestniť do nového priestoru s vyhovujúcimi skladovacími podmienkami až po kompletnej diagnostike, oprave, ako i po procese preventívneho odplesnenia, t.j. po kompletnom laboratórnom ošetrovaní.

V rámci projektu plánuje SFÚ pokračovať v kompletnej obnove hranej a dokumentárnej tvorby, v spravodajskej tvorbe pokračovaním obnovy fondu Týždeň vo filme. V špecializovaných filmových laboratóriách sa po diagnostike a opravných procesoch pristúpi k výrobe duplikátnych rozmnožovacích a zabezpečovacích filmových materiálov a kombinovaných kópií (prípadne kópií obrazu) na filmovej podložke polyester, s následným transferom obnovených filmových titulov na digitálny nosič vo formáte podľa najvyššej aktuálnej typovej úrovne, ktorý bude digitálnymi technológiami upravený k výslednému mastru do pôvodnej podoby filmových diel (farebné korekcie obrazu za účasti autora kamery, retuš obrazu, rekonštrukcia zvuku). Po konečných digitálnych úpravách (v súčasnosti vo formáte HDCAM SR) bude z takto spracovaného mastra realizovaný prepis na zálohové digitálne nosiče a ich rozmnoženiny v rôznych elektronických formátoch, za účelom ich prístupňovania.

Za účelom zistenia stavu filmových materiálov, predovšetkým originálnych rozmnožovacích a zabezpečovacích materiálov, je potrebné použiť služby špecializovaných filmových laboratórií, ktoré na Slovensku po privatizácii štátnej Slovenskej filmovej tvorby absentujú.

Tieto práce je možné zadávať iba do špecializovaných filmových laboratórií v zahraničí. V roku 2010 bude SFÚ uvedené práce zabezpečovať dodávateľmi laboratórneho spracovania a poskytovania špeciálnych služieb Filmové laboratória Ateliéry Bonton Zlín a Štúdio 727.

V Bratislave, 10.02.2010

Zodpovedný pracovník: Peter Dubecký, generálny riaditeľ SFU



SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV
Grösslingová 32
811 09 B R A T I S L A V A
2